

SEKRETARIÁT PREDSEDU NÁRODNEJ RADY SLOVENSKEJ REPUBLIKY	
Dátum: doviedovania: 15. 11. 2013	
Prílohy: 1	
6/-	Prílohy: 1
ZH	LU

Prezident Slovenskej republiky

Bratislava 14. novembra 2013
Číslo: 3011 -2013-BA

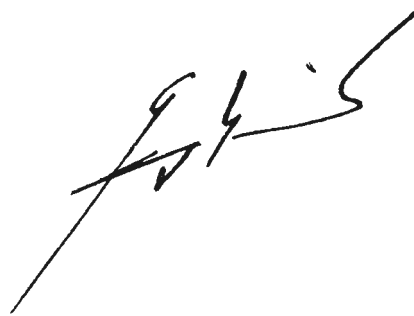
Vážený pán predseda,

podľa čl. 102 ods. 1 písm. o) Ústavy Slovenskej republiky vraciam Národnej rade Slovenskej republiky zákon z 29. októbra 2013 o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Vzhľadom na nespornosť dôvodov na vrátenie zákona uvedených v rozhodnutí, moja účasť na schôdzi Národnej rady Slovenskej republiky nie je nevyhnutná. Dovoľujem si Vás, vážený pán predseda, požiadať o doručenie môjho rozhodnutia všetkým poslancom a o prerokovanie vráteného zákona v Národnej rade Slovenskej republiky bez mojej účasti.

Vrátenie zákona vo výboroch Národnej rady Slovenskej republiky odôvodní Mária Dreninová, riaditeľka odboru legislatívy a milostí Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky.

S pozdravom



Vážený pán
Pavol Paška
predseda Národnej rady
Slovenskej republiky
Bratislava

SEKRETARIÁT PREDSEDU NÁRODNEJ RADY SLOVENSKEJ REPUBLIKY		
Dátum zaevidovania:		
15.11.2013		
Číslo opisu: K 015/11 PRED-862/2013		
Listy:	1/2	Prílohy:
RZ		ZH LU

Prezident Slovenskej republiky

Bratislava 15. novembra 2013

Číslo: 3011 – 2013 – BA

Vážený pán predsedu,

Národnej rade Slovenskej republiky som vrátil zákon z 29. októbra 2013 o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov. V časti III rozhodnutia o vrátení tohto zákona je potrebné navrhnúť zmeny v ďalších ustanoveniach vráteného zákona.

Preto Vás chcem požiadať, vážený pán predsedu, aby ste všetkým poslancom Národnej rady Slovenskej republiky doručili časť III môjho rozhodnutia o vrátení zákona z 29. októbra 2013 o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení, ktoré predkladám v prílohe.

S pozdravom



Príloha: 1

Vážený pán
Pavol Paška
predseda Národnej rady
Slovenskej republiky
Bratislava

Prezident Slovenskej republiky

Číslo: 3011-2013-BA

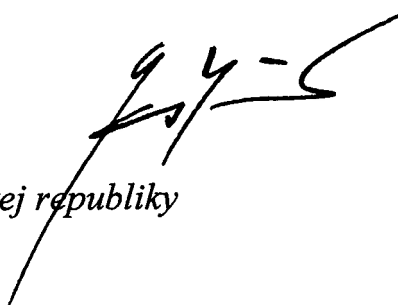
ROZHODNUTIE
prezidenta Slovenskej republiky

*o vrátení zákona z 29. októbra 2013 o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene
a doplnení niektorých zákonov*

Predkladá:

Ivan Gašparovič

prezident Slovenskej republiky

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ivan Gašparovič', written over the printed name.

Bratislava 14. novembra 2013

I

Podľa čl. 102 ods. 1 písm. o) Ústavy Slovenskej republiky vraciam Národnej rade Slovenskej republiky zákon z 29. októbra 2013 o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „schválený zákon“).

Navrhujem, aby Národná rada Slovenskej republiky zákon pri opätovnom prerokovaní schválila so zmenami, ktoré sú uvedené v časti III.

II

Dávka v hmotnej núdzi, ktorá je základnou pomocou v hmotnej núdzi, je podľa čl. I § 10 ods. 1 schváleného zákona určená na zabezpečenie základných životných podmienok (jedno teplé jedlo denne, nevyhnutné ošatenie a prístrešie).

Dávka v hmotnej núdzi sa podľa čl. I § 10 ods. 3 schváleného zákona znižuje o sumu 61,60 eura za každého plnoletého člena domácnosti, ktorý nie je v právnom vzťahu, ktorý zakladá nárok na príjem zo závislej činnosti dohodnutom v rozsahu najmenej 32 hodín mesačne a nezúčastní sa na základe písomnej dohody medzi úradom práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „úrad“) a obcou, rozpočtovou organizáciou alebo príspevkovou organizáciou, ktorej zriaďovateľom je obec, alebo právnickou osobou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá organizuje alebo sprostredkúva dobrovoľnícku činnosť pre inú osobu s jej súhlasom v jej prospech alebo vo verejný prospech v rozsahu 32 hodín mesačne na vykonávaní

- a) menších obecných služieb pre obec alebo rozpočtovú organizáciu alebo príspevkovú organizáciu, ktorej zriaďovateľom je obec,
- b) dobrovoľníckej činnosti alebo
- c) prác na predchádzanie mimoriadnej situácie, počas vyhlásenej mimoriadnej situácie a pri odstraňovaní následkov mimoriadnej situácie.

Problematické je, podľa môjho názoru, zníženie dávky v hmotnej núdzi, ktorá je určená na zabezpečenie základných životných podmienok z hľadiska súladu s čl. 39 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky (ďalej len „ústava“), ako aj vykonávanie menších obecných služieb z hľadiska súladu s Dohovorom Medzinárodnej organizácie práce o nútenej alebo povinnej práci č. 29 (ďalej len „dohovor č. 29“) a Dohovorom Medzinárodnej organizácie práce o zrušení nútenej práce č. 105 (ďalej len „dohovor č. 105“).

Podľa čl. 39 ods. 2 ústavy každý, kto je v hmotnej núdzi, má právo na takú pomoc, ktorá je nevyhnutná na zabezpečenie základných životných podmienok.

Podľa čl. 18 ods. 1 ústavy nikoho nemožno poslať na nútené práce alebo nútené služby.

Z čl. 18 ods. 2 písm. c), d) a e) ústavy vyplýva, že nútenou prácou alebo nútenou službou nie je služba vyžadovaná na základe zákona v prípade živelných pohrôm, nehôd alebo iného nebezpečenstva, ktoré ohrozuje životy, zdravie alebo značné majetkové hodnoty, ďalej konanie uložené zákonom na ochranu života, zdravia alebo práv iných, ako aj menšie obecné služby na základe zákona.

Podľa čl. 1 ods. 2 ústavy Slovenská republika uznáva a dodržiava aj medzinárodné zmluvy, ktorými je viazaná a svoje ďalšie medzinárodné záväzky. Slovenská republika je viazaná dohovorom č. 29 a dohovorom č. 105.

Podľa článku 1 písm. e) dohovoru č. 105 sa každý člen Medzinárodnej organizácie práce, teda aj Slovenská republika, zaväzuje potláčať a nepoužívať akúkoľvek formu nútenej alebo povinnej práce ako prostriedok rasovej, sociálnej, národnej alebo náboženskej diskriminácie. Podľa článku 2 dohovoru č. 105 každý člen Medzinárodnej organizácie práce, teda aj Slovenská republika, sa zaväzuje prijať účinné opatrenia na zabezpečenie okamžitého a úplného zrušenia nútenej alebo povinnej práce tak, ako ju ustanovuje článok 1 tohto dohovoru.

Podľa článku 2 ods. 1 dohovoru č. 29 na účely tohto dohovoru bude výraz „nútená alebo povinná práca“ označovať každú prácu alebo službu, ktorá sa od ktorejkoľvek osoby vymáha pod hrozbou akéhokoľvek trestu a na ktorú sa nazývaná osoba neponúkla dobrovoľne.

Podľa článku 2 ods. 2 písm. e) dohovoru č. 29 nútená alebo povinná práca nezahŕňa menšie obecné služby, ktoré sú vykonávané členmi obce v jej priamom záujme, môžu sa preto považovať za obvyklé občianske povinnosti pripadajúce na členov obce, pokiaľ majú členovia obce alebo ich priami zástupcovia právo vyjadriť sa ohľadom potreby takých služieb.

Podľa článku 9 dohovoru č. 29 každý úrad príslušný na ukladanie nútenej alebo povinnej práce sa pred rozhodnutím, že sa možno uchýliť k tejto forme práce, presvedčí o tom,

- a) že práca alebo služba, ktorá má byť vykonaná je v dôležitom priamom záujme obce povolenej na jej vykonanie,*
- b) že práca alebo služba je v súčasnej dobe alebo bezprostredne potrebná,*
- c) že ponukou miezd a pracovných podmienok, nie menej priaznivých, ako sú tie, ktoré platia v príslušnej oblasti pre podobnú prácu alebo službu, nebolo možné získať dobrovoľné pracovné sily na vykonanie takej práce alebo služby,*
- d) že so zreteľom na dosiahnuteľné pracovné sily a ich pracovnú spôsobilosť práca alebo služba neuloží terajšiemu obyvateľstvu bremeno príliš ťažké.*

Podľa čl. I § 10 ods. 3 písm. a) schváleného zákona sa však účasť na vykonávaní menších obecných služieb vyžaduje preto, aby sa neznížila dávka v hmotnej núdzi o 61,60 eur za každého plnoletého člena domácnosti, ktorý nie je v právnom vzťahu, ktorý zakladá nárok na príjem zo zárobkovej činnosti.

Preto mám pochybnosti o súlade čl. I § 10 ods. 3 písm. a) schváleného zákona s čl. 39 ods. 2 ústavy a s článkami 2 ods. 1 a ods. 2 písm. e) a 9 dohovoru č. 29.

Podľa môjho názoru sa v čl. I § 10 schváleného zákona mal vymedziť pojem menších obecných služieb alebo uviesť aspoň odkaz na príslušný právny predpis, napríklad § 3 ods. 3 písm. a) zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov. Podľa tohto ustanovenia obyvateľ obce sa podieľa na rozvoji a zveľaďovaní obce a poskytuje pomoc orgánom obce. V súvislosti s tým je povinný okrem iného vykonávať menšie obecné služby organizované obcou, ktoré sú určené na zlepšenie života, životného prostredia, ekonomických podmienok a sociálnych podmienok obyvateľov obce a sú vykonávané v záujme obce.

Podľa čl. I § 10 ods. 8 písm. f) schváleného zákona odsek 3 sa nevzťahuje na člena domácnosti, ktorému vykonávanie menších obecných služieb, dobrovoľníckej činnosti alebo prác podľa odseku 3 písm. c) (práce na predchádzanie mimoriadnej situácie, počas vyhlásenej mimoriadnej situácie a pri odstraňovaní jej následkov) nebolo ponúknuté.

Podľa čl. 12 ods. 2 ústavy základné práva a slobody sa zaručujú na území Slovenskej republiky všetkým bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vieru a náboženstvo, politické, či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie. Nikoho nemožno z týchto dôvodov poškodzovať, zvyhodňovať alebo znevýhodňovať.

Aplikácia citovaného ustanovenia čl. I § 10 ods. 8 písm. f), podľa môjho názoru, zakladá nerovnaké postavenie medzi plnoletým členom domácnosti, ktorý sa zúčastní na základe písomnej dohody medzi úradom a obcou, rozpočtovou organizáciou alebo príspevkovou organizáciou, ktorej zriaďovateľom je obec, alebo právnickou osobou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá organizuje alebo sprostredkúva dobrovoľnícku činnosť pre inú osobu s jej súhlasom v jej prospech alebo vo verejný prospech v rozsahu 32 hodín mesačne na vykonávaní menších obecných služieb pre obec alebo rozpočtovú organizáciu alebo príspevkovú organizáciu, ktorej zriaďovateľom je obec, dobrovoľníckej činnosti alebo prác na predchádzanie mimoriadnej situácie počas vyhlásenej mimoriadnej situácie a pri odstraňovaní následkov mimoriadnej situácie, ako to vyplýva zo schváleného § 10 ods. 3 v čl. I, a plnoletým členom domácnosti, ktorému vykonávanie menších obecných služieb, dobrovoľníckej činnosti alebo prác podľa odseku 3 písm. c) nebolo ponúknuté.

III

V nadväznosti na pripomienky uvedené v časti II navrhujem, aby Národná rada Slovenskej republiky pri opätovnom prerokovaní schválila zákon s týmito zmenami:

- 1. V čl. I § 10 ods. 3 sa vypúšťa písmeno a).
Doterajšie písmená b) a c) sa označujú ako písmená a) a b).*
- 2. V čl. I § 10 ods. 4 až 6 sa vypúšťajú slová „menších obecných služieb“ a slová „písm. c)“ sa nahrádzajú slovami „písm. b)“.*
- 3. V čl. I § 10 ods. 8 písm. e) sa vypúšťajú slová „menšie obecné služby“ a slová „písm. c)“ sa nahrádzajú slovami „písm. b)“.*
- 4. V čl. I § 10 ods. 8 písm. f) sa vypúšťajú slová „menších obecných služieb“ a slová „písm. c)“ sa nahrádzajú slovami „písm. b)“.*
- 5. V čl. I § 10 ods. 10 sa vypúšťajú slová „menších obecných službách“ a slová „písm. c) sa nahrádzajú slovami „písm. b)“.*
- 6. V čl. I § 26 ods. 2 písm. g) sa slová „písm. c)“ nahrádzajú slovami „písm. b)“.*
- 7. V čl. I § 31 ods. 1 a 5 sa slová „písm. c)“ nahrádzajú slovami „písm. b)“.*

Bratislava 14. novembra 2013